

# SỰ TUYÊN LẬP CÁC CHẤP SỰ



Và, đó là, điều trước tiên là lập một số chấp sự trong hội thánh. Và nhà thờ nhỏ của chúng ta ở đây có chủ quyền. Nó không có bất cứ giáo phái nào hay bất cứ cái gì gởi chấp sự của nó đến, nó bầu ra những chấp sự của riêng mình. Nó chọn ra mục sư của mình, nó chọn ra các ủy viên trị sự của mình, nó chọn ra mọi việc liên hệ bên trong và bên ngoài của hội thánh. Không một người nào có quyền quyết định trên bất cứ việc gì, đó là hội thánh. Và hội thánh là những người đến và trợ giúp hội thánh bằng sự có mặt của họ, với sự dâng phần mười và các của dâng của họ, luôn luôn là những người có quyền quyết định hợp pháp trong sự lập nên như vậy.

<sup>2</sup> Và tôi muốn cảm ơn ban chấp sự vừa qua, và tôi nói điều đó ở đây vì cả hội thánh. Nếu người nào trong những anh em ở đây, mà là Anh Cox, Anh Fleeman, Anh Higginbotham và Anh Deitzman, họ đã cho chúng ta một sự hầu việc tốt, cho Chúa, trong đền tạm này.

<sup>3</sup> Và rất thông thường như vậy, theo luật lệ của hội thánh, mỗi năm, ban chấp sự hay trị sự tự động bổ nhiệm lấp kín những người hết nhiệm kỳ của mình. Và nếu họ muốn ở lại, ổn thôi. Nếu họ không muốn trở lại, thì họ có thể lập người nào đó thế vị trí của mình, mà cả ban này đều chấp nhận.

<sup>4</sup> Và buổi tối mới đây tôi đã gọi cho ban trị sự, mà có một ban trị sự mới. Tôi để ý thấy Anh Luther McDowell ở đây tối nay, chúng ta vui mừng thấy anh, là một người trước đây ở trong ban trị sự. Tôi đi xuống tuần này để tìm thấy và kiểm tra có một bản sao quang học nào được tạo ra, mà cũng, sẽ được tặng cho hội thánh. Mà những ủy viên trị sự của hội thánh bây giờ là Anh William Morgan, Anh Mike Egan, và Anh Banks Wood, và Anh Roy Roberson. Và hết thấy họ đều ở thành phố này, trừ Anh Roberson sống giữa hai thành phố. Chúa đã thấy sự phù hợp trong những con người đó, và họ là những người đáng được kính trọng, và bây giờ họ nhận lãnh nhiệm vụ như những ủy viên của hội thánh này.

5 Và thế thì trong lúc buổi nhóm này đang tiếp tục, và mục sư phụ tá nói rằng chúng ta, chọn ra một ban chấp sự mới, rằng những người này nhiệm kỳ của họ đã hết và—và nhường lại, để hội thánh chọn ra một số chấp sự nữa. Bây giờ, hội thánh...Cách này được thực hiện, là, ban chấp sự có thể chỉ định những chấp sự, người mà cũng là những người cùng cộng tác và thấy là người có tiếng tốt và công bình.

6 Chức vụ của một chấp sự là chức vụ rất quan trọng, và vinh dự lớn trước mặt Chúa để làm chấp sự trong hội thánh. Và vì thế, trong buổi nhóm tối hôm nọ, một người nào đó đã được đưa ra với tôi. Và khi buổi nhóm có mục sư, theo sau...thứ Sáu vừa qua này, là người đã đồng ý là những người này là người công bình và đáng tôn kính.

7 Họ đã tìm thấy một người trẻ tuổi, không hoàn toàn có đủ tiêu chuẩn (không phải vì người đó không phải là mẫu người phù hợp), một người mà được đề nghị bởi một trong những người đáng tôn trọng trong ban trị sự của chúng ta. Nhưng khi mục sư và tôi hội ý với nhau, và tôi đã hỏi tuổi của người trẻ đó, anh ấy mới hai mươi mấy tuổi. Có tiếng tốt, đứng đắn, và một người chân thật, nhưng thấy rằng anh ấy còn độc thân. Kinh Thánh đòi hỏi một chấp sự phải là người đã có gia đình. Người ấy phải là chồng của một vợ.

8 Và rồi một người khác cũng có tiếng rất tốt, rất có khả năng về công việc và là người trung tín, như một anh em đã đề cử anh ấy. Rồi sau khi kiểm tra trường hợp này, anh em đó mới đến với Đức tin này, vợ anh không tin Nó. Thế thì người đó không đủ điều kiện với chức vụ. Bởi vì cả gia đình anh ấy phải ở trong sự đầu phục, họ cũng phải có cùng Đức tin, bởi vì nó sẽ xảy ra sự xung đột.

9 Và chúng ta đang gây dựng bây giờ, và mong ước sắp đặt hội thánh này. Và như là người giám sát chung của hội thánh, tôi phải thấy rằng nó được giữ đúng, theo lời Kinh Thánh, mọi việc phải đúng trên Lời.

10 Và vì vậy do đó, thế thì, ban trị sự và mục sư, và người giám sát thật được ơn, để chọn ra trong nhóm người này ở đây một số người chúng ta tin là người công bình và đáng tôn trọng. Chúng

ta có thể chỉ đưa họ ra. Và đó là, rồi, họ được hội thánh xúc dầu, bởi sự bỏ phiếu của chính họ. Và sau đó những người này sẽ hầu việc, nếu họ cảm thấy rằng họ sẽ chấp nhận chức vụ này. Rồi họ sẽ đến trong một thời gian ngắn, xem thử họ có cảm thấy rằng có thể là Đức Chúa Trời kêu gọi họ không. Và nếu sau đó, nếu họ cảm thấy rằng họ người không đủ tiêu chuẩn, lúc đó, họ có quyền từ chức trong vài tuần kế tiếp chức vụ, để một người khác có thể được chỉ định thay vị trí của họ.

<sup>11</sup> Tuy nhiên, lúc bắt đầu buổi nhóm phục hưng mà (nếu ý Chúa) tôi muốn tổ chức ở đây trong đền tạm này ngay khi tôi nghỉ ngơi một lúc, thế thì tôi—thế thì tôi...chúng ta sẽ lập những chấp sự bằng sự đặt tay trên, những chấp sự và thủ quỹ trong hội thánh này. Nhưng trước tiên họ phải được chỉ định và—và thấy họ thích nó như thế nào và hội chúng thích điều đó như thế nào. Rồi nếu điều đó—rồi nếu cả hai bên đều ổn thỏa, thì chúng ta lập những người này làm chấp sự, giống như những ủy viên Trị sự được chọn ra cũng cùng cách ấy.

<sup>12</sup> Đó là thẩm quyền tối cao và luật lệ của hội thánh, bởi Lời Đức Chúa Trời. Do đó, mà, họ thật sự không thể nói rằng “Tôi nghĩ người này sẽ là người tốt,” điều đó không đúng, “Anh Neville nghĩ người này sẽ là một người thích hợp,” hay là “ban trị sự nghĩ người này sẽ là một người thích hợp.” Đó phải là bởi hội thánh! Không ai tự ý mình làm bất cứ điều gì ở đây. Phải là sự bỏ phiếu của hội thánh. Đó là một hội thánh thẩm quyền.

<sup>13</sup> Bộ qui chế hội thánh cũ bị tiêu hủy trong trận lụt năm 1937. Chúng ta đã sao chép lại những bản khác, và chẳng bao lâu nữa sẽ được treo trên tường ở đây, bốn phận của những ủy viên trị sự, các chấp sự, thủ quỹ, và vân vân, mục sư, những người cộng tác, và vân vân.

<sup>14</sup> Bởi ân điển Chúa, nó đã được nói với tôi, và một trăm phần trăm phiếu qua ban ngành của hội thánh này, rằng họ tìm thấy Anh Hollin Hickerson là một người công bình, đáng kính, và trong hàng lối của chức vụ này để nhận lãnh vinh dự lớn—lớn được làm chấp sự của đền tạm đã nói này.

<sup>15</sup> Chúng ta, cũng tìm thấy, và bởi sự bầu chọn ra của ban, rằng Anh Collin cũng được thấy là một người công bình và đáng kính.

Bản thân anh, là một mục sư truyền đạo, vì vậy chúng ta mời anh đến và làm một—một chấp sự của hội thánh; và không chỉ là chấp sự, nhưng là người phụ tá cho Anh Neville, và có lẽ với lớp học trường Chúa nhật, hay là thay thế Anh Neville, hoặc bất kỳ điều gì được mời anh là một phụ tá cho Anh Neville. Đó là Anh Collins.

<sup>16</sup> Và, hội thánh, cũng thấy, một người được ơn, đó là Anh Tony Zabel, một người công bình và xứng đáng, và anh được ơn trước ban trị sự và các mục sư, mời anh nhận chức vụ của chấp sự trong đền tạm này.

<sup>17</sup> Và cũng được mời, và thấy một người xứng đáng giữa chúng ta...(Không...những người này không phải là người xứng đáng duy nhất, lúc này, nhưng chỉ được chọn ra bởi ban trị sự.) Anh Taylor ở Henryville, hay Memphis, tôi nghĩ vậy, Memphis, Indiana. Anh ấy đã ở với chúng ta trong một thời gian, làm người chỉ chỗ ngồi hay bất cứ việc gì có thể được. Hội thánh, hay ban trị sự và mục sư, thấy anh là người được ơn, anh sẽ chấp nhận chức—chức vụ quan trọng như làm chấp sự của đền tạm đã nói này.

<sup>18</sup> Và con rể của Anh Mike Egan cũng được mời, Anh—Anh Bob Harned, được ban trị sự và mục sư chọn ra, chấp nhận chức vụ thủ quỹ của đền tạm được nói này, là một công việc danh dự, và nó đòi hỏi sự công bình và danh dự.

<sup>19</sup> Về việc làm điều này, thưa anh em của tôi, tôi nghĩ, rằng sự kêu gọi anh em từ chỗ này, nó sẽ là một sự vinh dự lớn lao cho anh em. Và không chỉ thế thôi, mà còn điều gì đó để làm.

<sup>20</sup> Vào lúc này tôi sẽ mời Anh Neville, phụ tá của chúng ta, đọc những yêu cầu đối với chấp sự. Mời Anh Neville đọc điều đó từ Lời Đức Chúa Trời. [Anh Neville đọc Ti-mô-thê Nhất 3:8-13—Bt.]:

*Các chấp sự cũng phải cho nghiêm trang, không được nói hai lời, không được nghiền rượu và không được tham lợi phi nghĩa;*

*Nhưng phải lấy lời lương tâm thanh sạch giữ lễ màu nhiệm của đức tin.*

*Và những người đó cũng phải chịu thử thách trước đã; rồi nếu không chỗ trách được, thì mới được làm chức chấp sự.*

*Vợ các chấp sự cũng phải nghiêm trang, chớ nói xấu, phải có tiết độ, trung tín trong mọi việc.*

*Các chấp sự chỉ nên làm chồng của một vợ mà thôi, phải khéo cai trị con cái và nhà riêng mình.*

*Vì ai khéo làm chức vụ chấp sự của mình thì được bực cao trọng, và lòng rất dạn dĩ trong đức tin ở trong Chúa Cứu Thế Jêsus.*

<sup>21</sup> A-men. Thì giờ này tôi sẽ mời những anh em đã được kêu gọi, nếu họ chỉ bước lên phía trước bực giảng một lát. Và khi chúng ta cúi đầu trong giây lát để cầu nguyện, tôi muốn họ...Và hội thánh biết đây là gì, rằng đây là sự chọn lựa ban chấp sự và thủ quỹ của anh em.

<sup>22</sup> Lạy Chúa Jêsus, chính là sự suy nghĩ chín chắn, đầy tin kính mà chúng con đến với Ngài lúc này. Chúng con đến trong sự tôn kính đối với Lời Chí Thánh của Ngài, chúng con đến tin rằng “Hãy để lời loài người là sai trật, nhưng Lời Đức Chúa Trời là đúng.” Và chúng con biết ơn Ngài vì Hội thánh này mà Đức Chúa Jêsus đã mua chuộc bằng Huyết báu của Chính Ngài, và đã ban cho chúng con tòa nhà này để thờ phượng.

<sup>23</sup> Và như những người giám sát của bầy lớn này, mà Đức Thánh Linh đã định cho chúng con, bây giờ chúng con cố gắng để trình diện với hội chúng một số người công nghĩa, trung tín mà chúng con tin là được đầy dẫy Thánh Linh và sẵn sàng cho chức vụ. Như xưa kia đã từng được nói liên quan đến ban chấp sự, “Hãy đi tìm giữa vòng các người, những người có tiếng tốt và có Đức Thánh Linh, để họ có thể hầu việc theo cách này, để chăm sóc người góa bụa và kẻ mồ côi, phân phát tiền bạc, và chăm lo cho sự thịnh vượng của hội thánh.” Sau nhiều năm, chúng con vừa đọc bản viết của thánh Phao-lô, cao quý, được thần cảm đó, người đã đưa ra bản tuyên bố của lời Kinh Thánh về những yêu cầu của chức vụ như vậy.

24 Đức Chúa Trời ôi, xin tôn quý những người này. Và bây giờ đó là sự lựa chọn, Chúa ôi, như một hội thánh có chủ quyền, như thân thể của Đức Chúa Jêsus, mà họ chọn ra. Và [Băng trống—Bt.]...và sẽ nhắm vào chức vụ của sự hầu việc này một cách đặc biệt, trong Danh thánh và công bình của Đức Chúa Jêsus.

25 Bây giờ chúng ta cúi đầu, không chỉ cúi đầu mà cúi cả lòng chúng ta, và như mọi thành viên của hội thánh này, đến đây thường xuyên và ủng hộ điều đó với phần mười cùng các sự dâng hiến khác của anh em, mà được xem như là thuộc viên hội thánh này, trong khi chỉ một mình, mục sư và tôi, nhìn thấy, mục sư phụ tá, Anh Neville, và tôi đứng nhìn, tôi muốn hỏi hội thánh này có thấy Anh Taylor là người công bình và thích hợp không, bằng tất cả sự hiểu biết của anh em, để là chấp sự trên nhóm người này? Anh em sẽ báo cho biết bằng cách giơ tay. [Anh Branham ngừng lại—Bt.] Được rồi. Bây giờ nếu có sự chống đối nào, mời anh em giơ tay lên. [Anh Branham ngừng lại—Bt.] Cảm ơn anh em.

26 Bất cứ thuộc viên nào của hội thánh này ở đây tìm thấy...và hết thấy, anh em thấy Anh Hollin Hickerson là người công bình và đáng kính, và một người được nhận thấy trong tâm mắt của anh em có khả năng xứng đáng trở nên chấp sự của hội thánh đã nói này không? Mời anh em giơ tay phải lên cho biết. [Anh Branham ngừng lại—Bt.] Nếu có sự phản đối, thì giơ tay lên. [Anh Branham ngừng lại—Bt.]

27 Hội chúng này cũng thấy Anh Collins giống như vậy, một người công bình và đáng kính, và xứng đáng là chấp sự của hội thánh này không? Mời anh em giơ tay lên. [Anh Branham ngừng lại—Bt.] Được rồi. Ngược lại, mời anh em giơ tay lên. [Anh Branham ngừng lại—Bt.]

28 Hội chúng này có cảm thấy Anh Tony Zabel đáng kính và xứng đáng với chức vụ này, để là chấp sự trên bầy này trong hội thánh đã nói này không? Mời anh chị em giơ tay phải lên. [Anh Branham ngừng lại—Bt.] Ngược lại, mời anh chị em giơ tay lên. [Anh Branham ngừng lại—Bt.]

29 Hội chúng này cảm thấy Anh Harned là một người công bình và ngay thẳng, người mà đã ở với chúng ta trong một thời gian,

là thủ quỹ, thủ quỹ-thư ký của hội thánh này, nắm giữ tài chính và trả những hóa đơn của nó không? Nếu vậy, hãy giơ tay phải anh em lên. [Anh Branham ngừng lại—Bt.] Có ai phản đối, hãy giơ tay phải lên. [Anh Branham ngừng lại—Bt.]

<sup>30</sup> Tôi muốn nói với anh—anh em là những người đang đứng có mặt vào lúc này, tại chân thập tự giá này, rằng hội thánh này, với một trăm phần trăm (không một người nào phản đối), thấy hết thấy anh em xứng đáng trước mặt Đức Chúa Trời cho chức vụ này mà Đức Chúa Trời đã kêu gọi anh em.

<sup>31</sup> Bây giờ, anh em, như đã nói, “Hãy để những người này được thử thách trước, và xem thử họ có ưa thích chức vụ này không.” Trong vòng vài tuần, ý Chúa, tôi sẽ trở về đặt tay trên nhóm người này, để giao phó cho họ chức vụ trị sự...hay là những chấp sự và thủ quỹ, của hội thánh này.

Chúng ta hãy cúi đầu cầu nguyện một lát:

<sup>32</sup> Lạy Chúa, chúng con vui mừng tối nay có dân sự vẫn đang sống trên trái đất mà có thể bước đi tin kính trước mặt thể gian; quá tin kính đến nỗi một đèn tạm, với luật lệ nghiêm ngặt như nhà thờ này, có thể chọn ra năm người vào chức vụ như những người lãnh đạo của họ, mà không có ai phản đối. Chúng con vui mừng cho họ, và chúng con cảm thấy rằng Ngài ở với chúng con trong việc làm nên những quyết định này, ban ngành và mục sư chúng con.

<sup>33</sup> Đức Chúa Trời ôi, xin ban ơn cho những người này. Và xin cho họ hầu việc chức vụ này với cả tấm lòng, biết rằng nó đang mua cho họ một địa vị cao quý trên Trời. Ngày nào đó khi những Sách trên Trời sẽ được đóng lại, xin cho Sách của những bản thể thuộc về trời và trong Sách vĩ đại của Thiên đàng được mở ra, nguyện xin một trăm phần trăm tên của họ ở trước Đức Chúa Trời và Chúa Cứu Thế cùng các đội quân trên Trời, ở cùng trong Vương Quốc của Ngài. Xin ban ơn cho họ, Chúa ôi, và nguyện họ làm tốt chức vụ này của mình. Chúng con cầu xin Ngài cho họ như Danh Đức Chúa Jêsus. A-men.

<sup>34</sup> Tôi thật muốn bắt tay các anh em, [Anh Branham bắt tay họ—Bt.] Anh Harned, và Anh Zabel, và Anh Collins, Anh

Hickerson, và Anh Taylor. Rất vui mừng biết rằng chúng ta có sự thông công suốt thời gian này với con người đáng được tôn trọng như vậy. Đức Chúa Trời ban phước cho anh em lúc này. Và chúng tôi sẽ gặp anh em ngay lập tức, ngay khi tôi có sự nghỉ ngơi ngắn ngủi, để trở lại, và thấy anh em thích chức vụ mình như thế nào. Được rồi, bằng sự bỏ phiếu của họ, tôi nghĩ là một trăm phần trăm, không có phiếu chống nào cả.

<sup>35</sup> Ô, anh em há chẳng có vui mừng vì anh em đang liên kết với dân sự hôm nay là những người có thể sống tin kính, trước mặt Đức Chúa Trời, và sống trước thế gian hiện nay này trong tình trạng đó sao? Đó là điều tuyệt vời.

<sup>36</sup> Và tôi rất vui mừng được biết tối nay rằng tôi có đặc ân về—về có những con người này và hội thánh này là những người bạn của tôi. Tôi rất vui mừng đến nỗi Đức Chúa Trời cho phép chính tôi cộng tác với Hội thánh Ngài trên khắp thế giới. Ô, họ là những người bị khinh bỉ và bị chối bỏ và bị bàn tán, và như tôi đã nói trong sứ điệp của mình sáng nay, có lẽ chỉ là những người dính bùn lem nhem, cách mà thế gian nhìn họ, như “một đám người cuồng tín,” nhưng Đức Chúa Trời nhìn họ như con cái Ngài. Tôi rất vui mừng vì điều đó. Họ có thể không thể nói cho các bạn biết mặt trăng cách xa trái đất bao nhiêu dặm. Họ có thể không thể nói cho các bạn biết tất cả về thái dương hệ và nó hoạt động như thế nào. Nhưng có một điều họ biết, họ biết giờ họ được sanh lại. Tôi rất vui mừng vì họ.

<sup>37</sup> Và như câu chuyện ngụ ngôn ngắn tôi đã học được, và tôi sẽ liên kết nó tối nay với hai con gái nhỏ của mình hầu như khiến nó dễ hiểu với chúng ta, khiến nó trở thành hiện thực với chúng ta, để anh em hiểu ý nghĩa của nó. Một buổi sáng, thức dậy ra khỏi giường...Tôi có hai con gái nhỏ. Một đứa tên Rebekah, và một đứa là Sarah, và chúng là con gái nhỏ được cha yêu.

<sup>38</sup> Tôi có một bé trai là, Joseph. Tôi đến từ Chattanooga, từ buổi nhóm đêm nọ, trong lúc tôi đã ở đó trong chiến dịch vừa qua này. Và tôi ở trong—trong xe, đi theo với con trai cả của tôi, Billy. Vợ cậu ấy và Meda ở trong chiếc xe, cùng các con gái. Và khi xe chúng tôi lăn bánh, không ai nói gì khi chạy qua nhiều dãy phố. Và tôi đã làm tổn thương khá nhiều người tối hôm đó về cách họ



đang làm. Và không ai nói gì. Và bé Joseph đến và ôm chầm qua vai tôi, nó nói, “Bố ơi, bố thật đã giăng tối nay!”

<sup>39</sup> Và sáng nay, khi chúng tôi rời khỏi và đi đến Phố Eighth và Tenth, thì...hay đúng hơn là, Penn và Tenth, vợ tôi và hai con gái, không ai nói điều gì. Và bé Joseph lại ôm choàng vai tôi lần nữa, nó nói, “Bố ơi, rằng, con thích sự giăng dạy đó sáng nay,” nó nói.

Tôi nói, “Ồ, bố có một người hâm mộ, đó là con trai bố.”

<sup>40</sup> Và với điều cháu bé chúng tôi nói. Một sáng nọ, đang ngồi trong phòng, bé Becky chạy ra và, nói, nó dang chân tôi và vòng tay ôm tôi, và nó là con gái bé bỏng của bố. Và nó ôm chặt tôi. Và bé Sarah nhảy ra khỏi giường trong bộ đồ ngủ nhỏ của nó, chạy đến sau, và muốn nói. Nó có đôi mắt nhỏ màu nâu.

<sup>41</sup> Bé Becky nói, “Ồ, Sarah, không cần em đến đâu, vì chị chiếm được Bố hết rồi. Bố là của một mình chị hết thấy!” Và bé Sarah, đôi môi nhỏ bé mếu máo, đôi mắt nâu nhỏ bé của nó ngược lên. Tôi ra hiệu như thế *này* và chia đầu gối kia ra, rồi nó đến ngồi trên đó.

<sup>42</sup> Becky có đôi chân dài hơn, vì thế chúng chạm đến nền nhà. Còn bé Sarah đi chập chững, vì thế tôi đưa cả hai tay ôm Sarah. Bé Sarah nhìn qua Becky và nói, “Becky, chị có thể có tất cả Bố, nhưng Bố có tất cả em!”

<sup>43</sup> Và tôi nghĩ đó là đường lối ở đây. Chúng ta có thể không biết hết hệ thống thần học cùng tất cả những từ Hy Lạp quan trọng, nhóm người này có thể không biết. Nhưng có một điều chắc chắn, tôi tin Chúa Jêsus đã có tất cả *chúng ta*. A-men.

Được rồi, mời Anh Neville.



*SỰ TUYỂN LẬP CÁC CHẤP SỰ* VIE58-0720E

(The Placing of Deacons)

Sứ điệp này được giảng bởi Anh William Marrion Branham, được ban phát bản gốc bằng tiếng Anh vào tối Chúa nhật, ngày 20 tháng Bảy, năm 1958, tại Đền tạm Branham ở Jeffersonville, Indiana, U.S.A., được lấy từ một băng ghi âm từ tính và được in nguyên văn bằng tiếng Anh. Bản dịch Tiếng Việt này được in và phân phát bởi Cơ quan xuất bản Voice Of God Recordings.

VIETNAMESE

©2021 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

**VOICE OF GOD RECORDINGS**

P.O. BOX 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

[www.branham.org](http://www.branham.org)

## Thông báo bản quyền

Tác giả giữ bản quyền. Sách này có thể được in tại nhà dành cho việc sử dụng cá nhân hay được phát ra, miễn phí, như một công cụ để truyền bá Phúc Âm của Chúa Jêsus Christ. Sách này không được bán, sao chép trên quy mô lớn, đăng trên trang web, lưu trữ trong hệ thống phục hồi, dịch sang những ngôn ngữ khác, hay sử dụng dành cho việc xin ngân quỹ mà không có sự cho phép được viết rõ ràng của Voice Of God Recordings®.

Để biết thêm thông tin hay tài liệu có sẵn khác, xin vui lòng liên hệ:

VOICE OF GOD RECORDINGS  
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.  
[www.branham.org](http://www.branham.org)